

அசையியற்கு உண்டாண்டோ ர் ஏளர்யான் நோக்கப்
பசையினள் பைய நகும்.

குறள் #1098

#KalviApp

1. யான் நோக்கும் போது அதற்காக அன்பு கொண்டவனாய் மெல்லச்
சிரிப்பாள், அசையும் மெல்லிய இயல்பை உடைய அவளுக்கு அப்போது ஓர்
அழகு உள்ளது.
2. யாரோ எவரோ போல அவள் பேசிய பின்பும் நான் அவளைப் பார்க்க,
அவள் மனம் நெகிழ்ந்து மனத்திற்குள் மெல்ல சிரித்தாள்; அச்சிரிப்பிலும்
அவளுக்கு ஏதோ ஒரு குறிப்பு இருப்பது தெரிகிறது.

**When I look, the pitying maid looks in return and smiles gently; and that is
a comforting sign for me.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா